

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 46

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wintersport. Auf Veranlassung und auf Kosten des Schweizer Hotelier-Vereins ist nun auch die englische Ausgabe der von den Bundesbahnen vor einigen Wochen in deutsch und französisch herausgegebenen Brochure: „Winter in der Schweiz“, erschienen, in demselben eleganten Kleide und derselben innern Ausschmückung mit wunderbaren Winterlandschaften.

Bergführerwesen in Graubünden. Der grosse Rat beschloss, das Bergführerreglement zu ergänzen in dem Sinn, dass für die gewerbemässige Ausübung des Führerberufs ein Patent obligatorisch und dass der Kanton an die Führerkasse, die Führerkurse und die Versicherung Beiträge geben muss. Bis jetzt bestand kein Obligatorium des Patentes und keine Verpflichtung des Kantons zu Beiträgen. Das neue Reglement wurde als Gesetz erklärt und soll der Volksabstimmung unterbreitet werden.

Kochkunstausstellung. Der Zweigverein Basel des Internationalen Verbandes des Köche (Sitz Frankfurt a. M.) veranstaltet für den 4. und 5. Dezember nächsthin eine Kochkunstausstellung in den Sälen der Safranzunft. Die Arbeiten werden von einer unparteiischen Jury beurteilt. Den Ausstellern werden Diplome I. und II. Klasse sowie Anerkennungsdiplome verabreicht. Für die Köche findet am zweiten Ausstellungsstage eine Spezialkonkurrenz statt.

Nur immer bescheiden. Ein erstklassiges Hotel an der Riviera erhält aus Wien folgendes Schreiben: „Euer Wohlgeborn! Während des Sommers in einem österreichischen Kurorte als Kurarzt tätig, gedanke ich, während der Wintermonate die Praxis in dort ausüben. Ich ersuche Sie, mir gefl. umgehend mitzuteilen, ob Sie mich in Ihrem Hotel als Hotelarzt anstellen oder ob Sie mir in Ihrem Hotel ein elegantes Appartement zur Ausübung meiner ärztlichen Tätigkeit samt Verpflückung kostenlos oder zu reduzierten Preisen zur Verfügung stellen würden.“ „Es hat nicht gezeigt.“

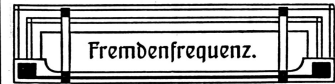
Eine Anerkennung. Im „Bund“ wurde unlängst eine durch einen gewissen Jim Crow in der neuen englischen Zeitschrift „John Bull“ erhobene

grobe Anschuldigung gegen die Schweiz reproduziert. Bereits sind darauf diverse Entgegnungen erfolgt, u. a. eine an die Adresse „John Bull“ selbst gerichtete, aus der Feder eines angesehenen englischen Geschäftsmannes stammende, worin folgende Stelle vorkommt: „Es gibt in Europa Gegenden, die an Schönheit mit der Schweiz wetteifern, aber keine, wo für die Bequemlichkeit der Reisenden besser gesorgt ist, wo die Preise im Verhältnis zum Gebotenen bescheidener sind und wo der allgemeine Stand von Ehrlichkeit und solidem Geschäftsglauben höher ist. Das ist allgemein bekannt und anerkannt. Ihr Korrespondent (Jim Crow) jedoch vertritt eine beinahe völlige Unkenntnis des Landes, das er kritisiert.“

Führer für Automobilfahrer. Der Schweizer Automobilklub hat die Herausgabe eines Führers für Automobilfahrer durch die Schweiz beschlossen, besonders als Wegweiser für Fremde. Zunächst soll eine französische Ausgabe erscheinen, weil Frankreich das grösste Kontingent der Automobilfahrer durch die Schweiz liefert und das Französische auch von den andern Nationen verstanden wird. Der Führer soll über die Strassen und Verkehrsverhältnisse der Schweiz Aufschluss geben, ferner über die Vorschriften des Konkordates, über die Schönheiten und Reize unserer Landschaft, speziell über die Gebirgswelt. Weiter soll der Führer in übersichtlicher Weise Kenntnis geben von den Hotels, Pensionen und Restaurants der verschiedenen Orte. Zur Gewinnung des einschlägigen Materials versendet die Administration des Führers Fragebogen an die Hoteliers.

Eine neue Sehenwürdigkeit. In Kandersteg, unweit vom künftigen Lötschbergstunnelende, befindet sich eine bekannte Höhle, die sogenannte „Mammlöhle“, welche nur etwa 60 Meter ins Berginnere gangbar ist. Zwei grosse Bäche entspringen dieser Felswand unter der Höhle; im Berginnern hört man das Rauschen eines Wasserfalles. Ein kleinerer Bach, der eine Seil-Brücke über Wasser und Laterne bewahrt ans Werk. Auf dem Bauche rutschend gelangte er nach zirka 200 Metern in einen trockenen Gang, wo er sich dem Geräusch

des Wasserfalles nähern konnte. Er kam endlich zu einem kleinen See und dahinter zu den beträchtlichen Höhe herabstehenden Wasserfällen. Das ganze bildet eine Art Dom mit mächtigen Tropfsteingebilden. Es wird angeregt, diese Höhle dem Fremdenverkehr besser zu erschliessen.



Statistique des étrangers descendus dans les hôtels et pensions de la ville de Genève

du 15 mai au 15 octobre 1906.

	Totaux				
	1902	1903	1904	1905	1906
Suisse	31058	29515	34596	35114	48296
Allemagne	18774	22913	24371	26569	28318
Angleterre	8577	11186	9734	9618	9033
Autriche-Hongr.	3070	3042	3288	3596	4338
Afrique et Asie	1081	940	928	922	1144
Australie	62	117	84	110	113
Belgique	1437	1446	1349	1595	2190
Danemark, Suède					
Norvège	531	563	408	538	666
Espagne, Portugal	2020	1768	1399	1699	2787
Etats-Unis	9879	11559	10458	14177	15713
France	54387	56293	63500	68513	78800
Hollande	1623	1339	1109	1246	1699
Italie	6594	7156	6655	6209	11820
Russie	3339	3676	2995	5557	7762
Turquie, Grèce, Etats d. Balkans	749	948	920	1387	2051
Autres pays	271	480	287	240	477
Totaux	143492	162553	162090	177085	208207

Baden. Anzahl der Kurgäste bis 11. November 11,125, 44 mehr als in der Woche vorher.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e rang de Lausanne-Ouchy du 17 au 23 octobre: Angleterre 1117, Russie 1105, France 1062, Suisse 1166, Allemagne 899, Amérique 651, Italie 238, Divers 487. — Total 6725

Davos. Amtl. Fremdenstatistik 27. Okt. bis 2. Nov. Deutsche 973, Engländer 250, Schweizer 277, Franzosen 134, Holländer 91, Belgier 31, Russen und Polen 338, Oesterreicher und Ungarn 103, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 115, Dänen, Schweden, Norweger 27, Amerikaner 38, Angehörige anderer Nationalitäten 41. Total 2418.

Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

Bertha Sieber, Zimmermädchen und Saaltochter, aus Scherwil (Solothurn). E. Smart, Direktor, Hotel Gallia, Cannes.

Jakob Blaser, Casseroier, von Langnau. Spillmann & Sicker, Hotel du Lac, Luzern.

Ernst Bindschädel, Portier, von Zürich. Geschw. Holder, Hotel Bristol, Arosa.

Zeugnisaufschung.

Alphons Zbären, Portier, besitzt ein gefälschtes Zeugnis vom Hotel Löwen in Rütli, von wo er keines erhalten; ferner besitzt er ein solches vom Hotel Pfister in Lugano, ebenfalls gefälscht, da er dort nie gearbeitet hat.

P. Freiels, Direktor, Hotel Lorus, Montreux, bestätigt von J. J. Pfister, Rütli und C. Pfister, Lugano.

Hieszu eine Beilage.

Hotel-Gerance.

Tüchtiger Hotelfachmann, dem geschäftskundige Frau zur Seite, wünscht für kommandes Jahr die Leitung in einem mittleren Haus, Saison- oder Jahresgeschäft. Geschusteller würde ein Geschäft vorziehen, welches er später auf eigene Rechnung übernehmen könnte. Grössere Kautio kann geleistet werden. Offerten unter Chiffre H 440 R an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre H 440 R an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Direktor.

Der Direktor eines Hotels I. Ranges, das von November bis anfangs März geschlossen bleibt, sucht bis zur Wiedereröffnung desselben geeignete Beschäftigung, sei es als Direktor, Chef de réception, I. Sekretär, Kassier etc. Offerten unter Chiffre H 342 R an die Exped.

Offerten unter Chiffre H 342 R an die Exped.

TÜRZUSCHLAGEN

(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine Können von Jedermann In hundert Hotels bestätigt worden. **Schlagdämpfer.** Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg, Nachn. Bei grösseren Bezügen Rabatt. C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.

Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per Juni 1906 passendes Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Offerten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

Sie finden heute

in jedem feinen Hôtel. Restaurant, Café, Sanatorium etc. **Schwabenland s Gediogene Küchen-Einrichtungen**. Vielfach prämiert. Gross-Bad Hotelferanten. **Gebrüder Schwabenland MANNHEIM ZÜRICH.** Cataloge gratis.

Location d'hôtel.

L'Hôtel de ville de Bulle, siège des assemblées de commune et de la Justice de Paix, sera exposé en location, par voie de mises publiques, lundi, 17 décembre 1906, à 2 heures du jour, dans une salle particulière du dit Hôtel. Entrée en jouissance, le 1^{er} septembre 1907. Les conditions déposent au Bureau de Ville. 1634 (H. P. 3900) **Le Conseil communal.**

Hotel-Direktor,

Oesterreicher, Mitte 30er, routinierter Fachmann, präsentable Erscheinung, mit ausgedehnten Relationen, zur Zeit Leiter eines feinen Hauses mittlerer Grösse an der Riviera, sucht ähnliche Stelle für kommandes Sommer, eventuell Jahresposten. Offerten unter Chiffre H 439 R an die Exped. ds. Bl.

Offerten unter Chiffre H 439 R an die Exped. ds. Bl.

Geld Verloren

hat jedermann, der Ratten, Mäuse, Schwabenkäfer etc. zu vertilgen wünscht und nicht zu erst die berühmten Präparate von Giftmischer Huziker in Olten braucht. Portion (genügend für 2-3 stück. Wohnhaus) Fr. 3.50, Schwabenkäfergift Pfund Fr. 3.50. Allein acht durch G. Widmer-Trüb, Olten (bitte genau auf die Firma zu achten).

Auf Wunsch wird das Legen des Giftes mit Garantie bei billiger Berechnung besorgt. (J2178) 2935

Für Hotels und Pensionen.

Fein und kunstgerecht ausgeführte Reparaturen an (29360) 1638

Vorhängen, Spitzen, Lingen, Kleidern, Möbelbezügen etc.

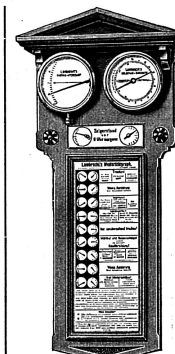
nach dem Gewebe oder provisorisch, besorgt prompt und empfiehlt sich bestens (a. Referenzen)

Wwe. Pauline Bühler Verweberin Oerlikonstrasse 1, Zürich IV.

Kurarzt - Stelle

an erstklassigem Etablissement. Vorzügliche Referenzen. Offerten sub G 6937 Q an H. Hasenstein und Vogler, Basel. (HP 3908) 1629

Die **Champagner - Kellerei** A.-G. (G 1531) **Biel (Schweiz)** empfiehlt ihre anerkannt vorzüglichen und preiswürdigen Marken **Champagne Etoile** und **Champagne Etoile Extra Cuvée.**



„Modell 1906“
Länge 51,5 cm.
Breite 25
Tiefe (vorringspendel) . . . 8

Vom Wetter

ist jeder in seinem Wohlbefinden und Berufe abhängig. Lambrecht's Wetter-Instrumente sind die Uhren für den Gang des Wetters, somit unentbehrlich.

Die Schwankungen der Luftfeuchtigkeit, Temperatur und des Luftdruckes sind nichts anderes als die Wetter-Telegramme der Natur.

Lambrecht's Wettertelegraph

hat die Aufgabe, sie dem Laien verständlich zu machen, damit er auf einfachste Weise das Wetter voraussieht.

Lambrecht's Wettertelegraph gibt durch zwei Zeiger die drei genannten Hauptfaktoren für die Vorausbestimmung des Wetters an. Die Wetterprognose ist dadurch ausserordentlich erleichtert, dass nur die gegenseitige Stellung dieser Zeiger in der am Apparat befestigten Tabelle aufzusuchen und die daneben stehende Prognose einfach abzulesen ist.

Preise für Lambrecht's Wettertelegraph

„Modell 1906“ (siehe Abbildung) Eichen-Metrahmen
A. Instrumente in gedruckten Bronze-Gehäusen mit Karton-Skalen Fr. 60.—
B. Desgleichen mit Milchglas-Skalen (wetterbeständig) 75.—
A. und B. mit Thermometer je Fr. 5.— mehr.

Kiste und Verpackung bei unfrankiertem Postversand Fr. 1.50.
Prognosentabelle in englischer, französischer, italienischer oder ungarischer Sprache wird auf Wunsch gratis beigelegt. (O10052)
Ueber andere Ausstattungen verlange man Preisliste 4 (gratis). 2975

C. A. Ulbrich & Cie., „Wettertelegraph“, Zürich.

A vendre ou à louer **Hôtel meublé à Lausanne.** Situation exceptionnelle. Confort moderne. (H03745) 1613
Ecrire sous chiffre T 14739 L à Hasenstein & Vogler, Lausanne.

Zürcher & Zollikofer ST-GALL

Tulle Toile **Rideaux** Guipure Etamine **EN TOUS GENRES.** Echantillons sur demande. franco de port. 388

MAISON FONDÉE EN 1811. **BOUVIER FRÈRES NEUCHÂTEL.** SWISS CHAMPAGNE. Se trouve dans tous les bons hôtel suisses. HORS CONCOURS (membres du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

PEROLIN ist zum Reinigen von Teppichen ohne zu klopfen **unerreicht!** Keine lästigen, Krankheit erregenden Bazillen! **Kein Staub mehr!** Höchste Auszeichnungen. **The Perolin Comp.** Kreuzlingen (Thurg.) Verlangen Sie Prospekt. (R2639) 2954

EXPOSITION PERMANENTE

d'installations complètes 341 pour grandes cuisines, pâtisseries, cafés-buffets etc. et de spécialités diverses pour l'hôtellerie. Etablissement E. Leopold-Born à Thonne. Fondé en 1873. Catalogues. Exportation dans tous pays.

Suisse française, 23 ans, parlant et correspondant allemand, français et italien, possédant certificats d'hôtels 1^{er} rang, comme **Secrétaire-Caissier** cherche place avantageuse pour saison d'hiver. Adresser les offres sous chiffre H 441 R à l'adm. du journal.

GASBACKFEN **BLITZ** mit indirekter HEIZUNG UEBERALL AUFZUSTELLEN Unverbraten! FÜR BRATEN & ALLE ANDERE ZWECKE. In 30 Minuten GEBRAUCHSFERTIG. Prospekte kostenlos.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover

Post-Rout mit drei Schnelldiensten täglich. Durchgehende Wagen nach III. Kl. Ganz moderne Dampfer in prächtiger Ausstattung. Einer dieser Dampfer ist die berühmte „Prinzessin Elisabeth“, das erste Turbinen-Paketboot, das auf dem europäischen Kontinent gebaut wurde. Dieser Dampfer hat den Weltrekord der Paketboote mit 24 Knoten (bei 45 km in der Stunde) geschlagen und macht die **Seefahrt in nur 2 Stunden 40 Min.**

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 Stunden; von BASEL in 17 Stunden. DURCHGEHENDE OSTENDE-BASEL u. OSTENDE-SALZBURG bis Strassburg, Stuttgart, WAGEN OSTENDE-SALZBURG. TENDE-WIEN bis Basel, Zürich, Arlberg.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.

Hotel- und Restaurationsherde in allen Grössen.

Nach Wunsch mit neuester Wasserheizung und bestem Sparrost der Zeit.

Gasherde in allen Grössen mit oder ohne Schiffl, emailliert, grösste Gasersparnis. Zeichnungen und Preise gratis. Für alle Waren Garantie.

R. Brenneisen
Güterstrasse
Basel.

Kaufgesuch.

Besitzer eines Sommerhotels in der Schweiz sucht **erstklassiges Hotel** für Wintersaison zu kaufen event. zu mieten. Anzahlung 60—100 Mille.

Offerten unter Chiffre **H 434 R** an die Exped. ds. Bl.

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal.
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bas.

A vendre ou à louer à Sierre (Valais)

un petit **Hôtel-Pension** ou **Restaurant** avec grande terrasse nouvellement construit dans une position magnifique en plein midi, à 5 minutes de la gare. Comfort moderne, chambre de bain, lumière électrique, eau de source. S'adresser à Mr. Clivaz, architecte, Sierre. 415

A louer ou à acheter

Hôtel ou Pension de saison,

bien achalandé, contenant de 80 à 100 lits et ayant apport assuré; de préférence dans le canton de Vaud ou Valais.

Adresser les offres sous chiffre **H 425 R** à l'administration du journal.

Ein im Hotelfach erfahrener,

takkräftiger, nüchternen Mann, gesetzten Alters, sprachkundig, im Kontrollwesen wie in Hotel- und kaufmännischer Buchführung (Kolonnensystem) routiniert, bilanzfähig, sucht entsprechenden Vertrauensposten per sofort oder später.

Offerten unter Chiffre **H 423 R** an die Exp. ds. Bl.

Die Essgeschirrspülmaschinen und Apparate „SIMPLON“

von der **Maschinenfabrik H. KUMMLER & Co., Aarau**

sind in allen Staaten patentamtlich geschützt.

Apparate von Fr. 437.- an

waschen, trocknen und polieren bis 7000 Essgeschirre pro Stunde.

Die vollkommenste, erprobeste und billigste Maschine von a len K 2572 Systemen, wird 10 Tage zur Probe aufgestellt.

Prospekte und Kostenvoranschläge gratis. Ia. Referenzen.

Hotel-Neubauten und -Umbauten

projektiert und übernimmt das **Architektur- und Baugeschäft**

LA ROCHE, STÄHELIN & Co

(Ersteller des Grand Hôtel de l'Univers in Basel) 331
16 Malzgasse - BASEL - Malzgasse 16

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

A. Stamm-Maurer
BERNE. 830

Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

HOTEL.

A vendre dans localité prospère, station d'étrangers des bords du Léman, hôtel de plus de 100 lits. Confort moderne. Revenu assuré à prendre actif. Conditions de paiement faciles. S'adresser sous E. S. 417 à l'Union Belame, Lausanne. (R.L.1273) 1616

Hotel-Omnibusse.

Bei Unterzeichnetem sind zwei zehn- und zwölfplätzig Omnibusse neuestes System, sowie 1 Landauer, und diverse Vis-à-vis zu verkaufen und können im Kolbau besichtigt werden.

H. Weber, Wagenbauer (Spezialist) 430
Interlaken.

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik
HORGEN (Schweiz).

Rollschutzwände versch. Moelle Rolljalousien, automatisch Holzrollladen aller Systeme.

Verlangen Sie Prospekte.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog ca. 1000 photos. Abbildungen über

garantierte

Uhren, Gold- & Silber-Waren

E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN 23
bei der 41 Hofkirche

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1896
MÉDAILLE D'OR

Extra Dry
Louis Mauller
Au Parc des Sports
MARTINEN-STRASSE

LOUIS MAULLER & Cie
MOTIERS-TRAVERS
(Basel).

Nouvel appareil (déposé) à laver les couteaux de table

permettant de laver les couteaux à l'eau bouillante en protégeant complètement le manche.

Faute de dépôt dans la localité s'adresser directement au seul fabricant **F. Füederer, Leysin.**
Prospectus gratis et franco.

Projekte, Baupläne und Bauleitung für

Hotel-Neubauten und -Umbauten

liefert prompt und übernimmt zu coulanten Bedingungen das **Architektur- und Baubureau**

Paul Haldi, Architekt, Interlaken.
Reichste Erfahrungen im Hotelbau.

Erbauer diverser hervorragender Hotels.

Pro 1906 vollendete erstklassige Hotels:
Savoy-Hotel Interlaken, Engadinerhof St. Moritz-Bad, Central-Hotel Kandersteg. (03536)2968

Eigenes Patent + No. 34088 für Doppeltüren-Verschluss.

M. KOCH, Eisengieserei ZÜRICH

Eiserne Dachstühle
Brücken und Siege
Schleppbauten
Sprangwerke und Blechtragwerke
Stalleinrichtungen
Gewächshäuser u. Veranden
Schmiedeis. Säulen
Grosses Lager in 1 Trägern

Eisenkonstruktionen jeder Art

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)

in **WORB bei BERN**
gegründet im Jahre 1785
empfiehlt sich für die Lieferung von **erstklassiger Hotelwäsche** mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.
Devis und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. — Konfektionsatelier. 387

MACHINE AMÉRICAINNE A LAVER LA VAISSELLE

„VORTEX“

Geschirrspülmaschine

nouveau modèle à bassins et paniers carrés de **The Hamilton Low Co., New-York.**

Cette machine répond aux exigences modernes de propreté et d'hygiène publiques; elle constitue une grande amélioration du système des anciennes plonges.

Son utilité n'est d'ailleurs plus contestée.

Force motrice nécessaire:
Machine à 2 bassins 1 cheval, à 3 bassins 1 1/2 cheval.

Les principaux avantages de la Vortex sont les suivants:
1° Perfection du lavage. 2° Réduction du personnel. 3° Suppression de la casse et de l'ébréchure. 4° Economie de temps et de linge. 386

Représentants pour la Suisse:
ODIER & CIE., GENEVE
QUAI DE L'ISLE 13.

Établissements faisant usage de la Vortex:
Hôtel Beau-Rivage, à Genève. Hôtel du Touring-Club et de la Balance, à Genève. Hôtel Les Chamois, Loysin. Hôtel Eden, Montreux. Volkshaus, Birmis. Langenhelmli-Schlössli, Grubensee (Mark). Restaurant Casanova, Milan. Restaurant Kempinski et Co. Berlin. Restaurant de l'Exposition, (Jubiläums Landesausstellung) Nürnberg. Königliches Forsthaus, Pansborn bei Berlin. Neue Photographische Ges., Stoglitz B. Berlin, etc.

Sur demande, devis d'installation.

NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof. Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Roubillon) und vom Terminus-Hotel.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerversilberte Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch
Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Witz, Luzern
Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.

Hydorion Zürich

Internationale Wäscherei-Maschinen-Gesellschaft

liefert komplette Anlagen, sowie einzelne

In Ausführung:
Zentral-Wasch-Anstalt
A.-G.
St. Moritz (Engadin)
Palace-Hotel
Luzern
etc.

In Ausführung:
Zentral-Wasch-Anstalt
H. G. Werle
Bad Ems (Deutschland).
Hotel du Lac
Luzern
etc.

Patent-Wasch- u. Spül-Maschinen

nach dem anerkannt einzig richtigen, konkurrenzlosen Treichler'schen Schwemmsystem.

(Siehe den Artikel „Zur Wäschefrage“ in No. 6 vom 10. II. 06 ds. Ztg.)